

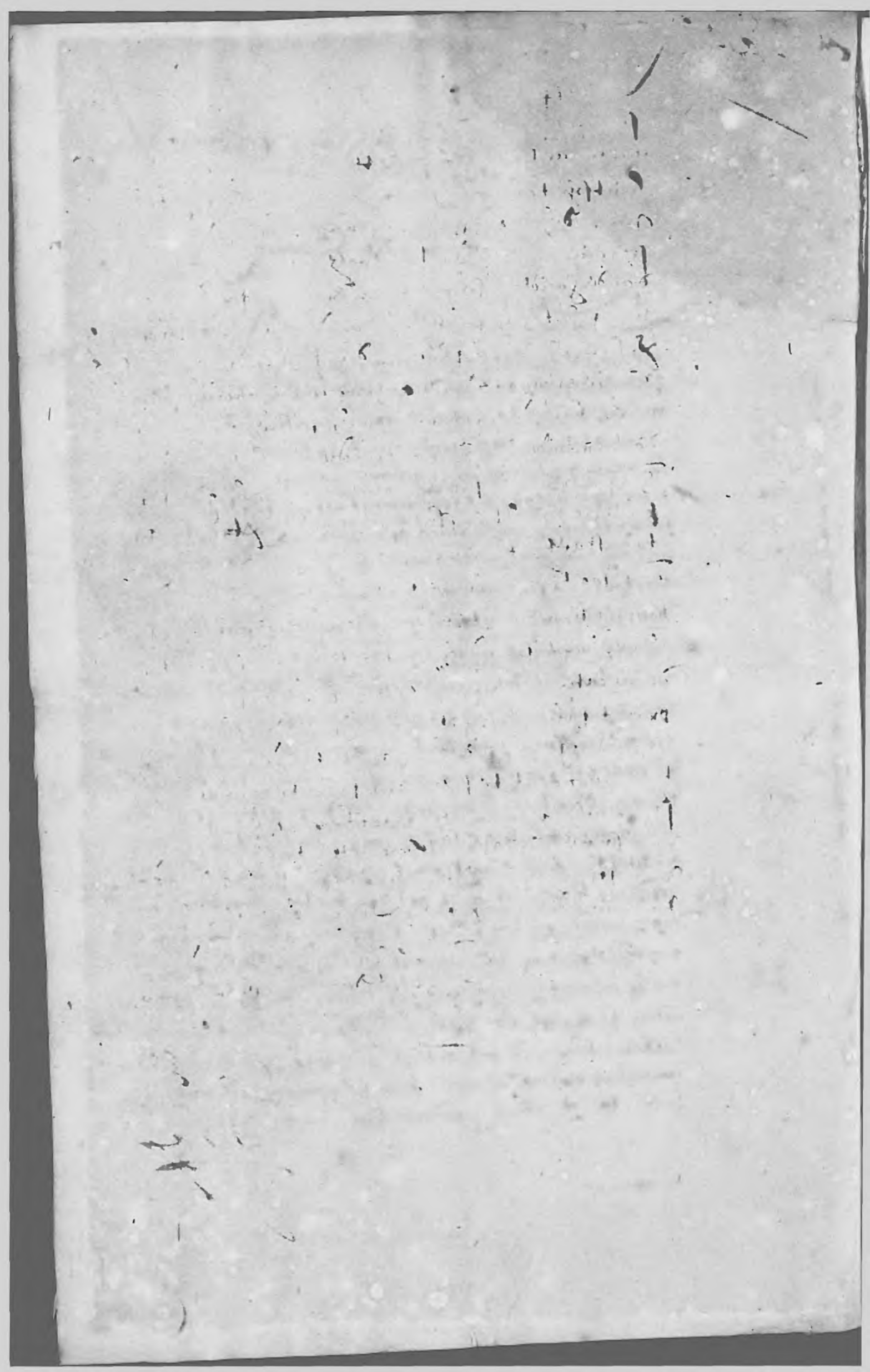
geens erfgoederen aen
doode hand te vercoopen.

Indulteste is deelsame heome ondelicw be-
sunder, My sijnde b gijrenne gestong trans-
lacte auctentiq vuytte francoise inde medde:
lantstale van bricuis van vbligz sijn co.
mat. de xxm. nouembri bestlede als ondelic
sijnde, noelude trebotz dat die luyde van
doode gaud gheue onuerelude goederz is ver-
mugz te acquirde inde van alubalugz is
gelade van gheue die sy tgedet dectie ia:
re ghebetet alingelborne gobbz is anderling
nabe bulde infonde van selue bricuis, V re:
dommelude dyle volgelude is bebelude in nam
is van vbligz sijnne voer mat. alofertong van
delue ny. trestont is soude stouch selue
translacte te doiz publicerz is stoude dat
is alsoo selue bepoort op dat is geder dabey
hemit te mare gobbz is sijn dabnabe regulde,
is ondelic spoedigste toe te sijnde poretintu
declaratie van onuerelude goederz die v alige:
braect sulle sijn, oft die gij anderling sulle wille
als enige van doode gaud tgedet die voer
lyt vercoect te sijn, om sulx te mugz onde:
sijnde als geder goot spretidne is ander
van sijnne co. mat. Secretz Raed, gijrenne
v in segule van aluogende bebelude, Dou
Kardinnel de xx. Decembri 1631

Cantelade is Raediz van sijn
co. mat. deo Vorstendomb
delue ny.

Tis ordonnan van gelue,

W. Maing



Translaect vuyt de Franchoyse inde Neder-
saudtsche tale

Bij den Coninc

Salu' ende getrouwe'

Alsoo wij yo' =

informeert sijn dat daer veruuynges van dominerende goederen
die de lijdens van doode handt sijn doende sich vermindert vildigen
van daech tot daech tot veruuynges ende contradietie van onse
vrouwen, ende tot bedroefde der seluer sij huy veruuynges als selue
veruuynges te doen onder geleende uoedinge. Wij scrijue dat
desen ten eynde ghij opt' spoedelicest sal ghy sult kunnen ons sullen
hebben te dienem van vanden op de middelen die ghy bequamen sullen
voordelen om daer sine te reuue die. W' onder tuschen ordonnere
ter font ende sonder wetrecht te doen veruuynges van onse wegen
deur publicque vuytgoepinge inde plaetzen van vanden district
dat men gewoon is publicatien ende vuytgoepinge te doen /
ach alle onse Justiciaren ende Officiaren, ende aendie van onse
vassallen ende onderduen van niet tontangen noch te pastoren
eynige transporten noch ontrentingen, en bedieningen, noch eyni-
ge wettelike saecten van onreuerende goederen ten besolue van
kercken, cloosteren, Conuicenten, Collegien, gasthuysen, Bro-
derijscapen off andere lijdens van doode handt, op penen van
nulleit der seluer, met beuel aegallen die van doode handt
resideren binnen dit landt off daer buyt, van binnen ^{vier} ~~vij~~
dagen naer de publicatie deser t' exsibere onder exurgatio
van Ede' pertinente declaracien van veruuynges als
die sij ende een yeder een van huy hebben gedaen t' d'ert
iacien herwaerts, mit vuytdukinge van qualiteit, prijs ende
lasten der seluer, en mit wat tytende prijs sij daer toe sijn ge-
commen op penen dat daerouer informatie genomen sal worden
binnen ~~al~~ ^{al} ~~ten~~ ^{ten} ~~landt~~ ^{landt}, ende die goederen in d'eer vuytgeen bij huy geacquireert

Ende vermaeyen, aengesloegen en gesitt onder onse handen, en de
voors: declaratie bij Ontfangen sijnde, sult deselve terstont
sejden aenden hooft President en Lijden van onser secreten Raede
Vordonnende voorders te verbiddey aen alle onse onderdaenen, te
vercoopen onruerende off erfgoeddey aende geene van dooder saken
off huy te leenen hünne naemen tot bedroch als bouwen, oepene van
geitraft te worden naer wtsejst van secht, Ende dat deselve
onderdaeney sou wel de vercoopers als kopers doende de transport
erwingen ende ontwingen van hünne erfstoffe onruerende goederen
sullen inde sebbey Eedt te doen dat alsulck outeraest ten nyel
gedaen en werdey tot besoune van eynige dooder saken directelick
noch indirectelick, en dat daer van notitie gevonden sal worden
inde acten vande voors: erwingen Veruelende particulierelick
aen onser Monboir te besorgen dat aen alle t'geene oversevol
daen worde sonder wijttel, heermidde Lieden ende getrouwe
Godt selbe in sijn sijlige bewaeringe, Wilt onse stad
van Brussel den xxij^{den} Nouembri 1638 was gete parafire
Ro. Ondergeticht De Robiano, Voetsgriff En onse
Lieden ende getrouwe de Cancellier ende Lijden van onser
Raede in Gelderland, Ende besegelt metten seget van sijn
Ma: in rode soffid. /.

Accorddort in substantie
mit sijn originel

W. Maun

